

LEDELSENS BERETNING FOR REGNSKABSÅRET 2008

1 HOVEDAKTIVITETER

ECBs aktiviteter i 2008 er beskrevet nærmere i de relevante kapitler i Årsberetningen.

2 MÅL OG OPGAVER

ECBs mål og opgaver er beskrevet i ESCB-statuttens (artikel 2 og 3). Formanden giver en oversigt over de opnåede resultater i forhold til disse mål i forordet til Årsberetningen.

3 VIGTIGSTE RESURSER, RISICI OG PROCESSER

ECBs CORPORATE GOVERNANCE

ECBs corporate governance er beskrevet i kapitel 8.

MEDLEMMER AF DIREKTIONEN

Medlemmerne af Direktionen udnævnes blandt personer, som er værdige i almindeligt om-dømme, og som har professionel erfaring i monetære forhold eller bankvæsen, efter fælles overenskomst mellem medlemslandenes regeringer på stats- eller regeringschefsniveau på grundlag af en indstilling fra Rådet, efter høring af Europa-Parlamentet og Styrelsesrådet.

Ansættelsesvilkårene for Direktionens medlemmer fastsættes af Styrelsesrådet efter forslag fra en komite, der består af tre medlemmer udnævnt af Styrelsesrådet og tre medlemmer udnævnt af Rådet.

Direktionsmedlemmernes løn fremgår af note 29 "Personaleomkostninger" i Årsregnskabet.

MEDARBEJDERE

Det gennemsnitlige antal medarbejdere i ECB¹ (omregnet til fuldtidsstillinger) steg fra 1.448 i 2007 til 1.499 i 2008. Ved årets udgang havde ECB 1.536 medarbejdere. For nærmere oplysninger henvises til note 29 "Personaleomkostninger" i Årsregnskabet og kapitel 8, afsnit 2,

hvor der også findes en beskrivelse af ECBs personalestrategi.

INVESTERINGSAKTIVITETER OG RISIKOSTYRING

ECBs valutareserveportefølje består af valutareserveaktiver, der i henhold til bestemmelserne i ESCB-statuttens artikel 30 er overført fra de nationale centralbanker i euroområdet til ECB, samt forrentningen heraf. Valutareserven skal finansiere ECBs operationer på valutamarkedet til de formål, der fremgår af traktaten.

ECBs egenportefølje afspejler investeringen af den indbetalte kapital, modposten til hensættelser til dækning af valutakurs-, rente- og guldprisrisici, den almindelige reservefond og de porteføljeindtægter, der er akkumuleret hidtil. Dens formål er at skabe et afkast, som skal bidrage til at dække ECBs driftsomkostninger.

ECBs investeringsaktiviteter og risikostyring i forbindelse hermed er beskrevet nærmere i kapitel 2.

BUDGETPROCESSEN

Budgetkomiteen (BUCOM), der består af eksperter fra både ECB og de nationale centralbanker i euroområdet, yder et centralt bidrag til ECBs finansielle styringsproces. I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 15 omfatter BUCOMs støtte til Styrelsesrådet en detaljeret vurdering af ECBs årlige budgetforslag og anmodninger om øgede budgetmidler fra Direktionen, inden de forelægges Styrelsesrådet til godkendelse. Udgifter, der går ud over det vedtagne budget, overvåges regelmæssigt af Direktionen, der tager højde for råd fra ECBs interne kontrolfunktion, samt af Styrelsesrådet med BUCOMs bistand.

¹ Medarbejdere på orlov uden løn er ikke medtaget. Antallet omfatter medarbejdere med tidsbegrænsede, tidsbegrænsede eller kortvarige kontrakter samt deltagerne i ECBs Graduate Programme. Medarbejdere på barselsorlov eller længerevarende sygeorlov er også medtaget.

4 RESULTAT

ÅRSREGNSKAB

I henhold til ESCB-statuttens artikel 26.2 udfærdiges ECBs årsregnskab af Direktionen efter principper fastlagt af Styrelsesrådet. Regnskabet godkendes efterfølgende af Styrelsesrådet og offentliggøres derefter.

HENSÆTTELSE TIL DÆKNING AF VALUTAKURS-, RENTE- OG GULDPRISRISICI

Da hovedparten af ECBs aktiver og passiver regelmæssigt revalueres til gældende valuta- og værdipapirkurser, påvirkes ECBs lønsomhed kraftigt af valutakurs- og – i mindre omfang – renteeksponeringer. Disse eksponeringer skyldes hovedsagelig bankens beholdninger af valutareserveaktiver i amerikanske dollar, japanske yen og guld, som overvejende er placeret i rentebærende instrumenter.

I 2005 besluttede Styrelsesrådet i betragtning af ECBs store eksponering over for valutakurs-, rente- og guldprisisici samt størrelsen af ECBs revalueringskonti at oprette en hensættelse til at imødegå disse risici. Hensættelsen udgjorde 2.668.758.313 euro pr. 31. december 2007. I overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 49.2 bidrog Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta med henholdsvis 4.795.450 euro og 2.388.127 euro til hensættelsen med virkning fra 1. januar 2008. Styrelsesrådet besluttede at hensætte yderligere 1.339.019.690 euro pr. 31. december 2008. Denne overførsel betyder, at hensættelsens størrelse – 4.014.961.580 euro – nu er den maksimalt tilladte. Styrelsesrådet har besluttet, at hensættelsen sammen med eventuelle beløb i ECBs almindelige reservefond ikke må overstige værdien af de kapitalandele, som de nationale centralbanker i euroområdet har indbetalt.

Hensættelsen skal bruges til at dække realiserede og urealiserede tab, især værdiansættelsestab, som ikke dækkes af revalueringskontiene. Størrelsen af og det fortsatte behov for denne hensættelse tages hvert år op til fornyet vurdering, idet

der tages højde for en række faktorer, herunder især størrelsen af beholdningen af risikobærende aktiver, omfanget af den risikoeksponering, der er slået igennem i det indeværende regnskabsår, ventede resultater for det kommende år og en risikovurdering, der omfatter beregninger af Value at Risk (VaR) på risikobærende aktiver, som anvendes konsistent over en periode.

RESULTAT I 2008

ECBs nettoindtægt inden hensættelser til afdækning af risici var 2.661 mio. euro, mod 286 mio. euro i 2007. Nettooverskuddet på 1.322 mio. euro efter hensættelser blev fordelt til de nationale centralbanker.

I 2007 medførte euroens appreciering over for den amerikanske dollar, og i mindre udstrækning over for den japanske yen, nedskrivninger i euroværdien af ECBs beholdninger af aktiver denomineret i disse valutaer. Nedskrivningerne beløb sig til ca. 2,5 mia. euro, og de blev udgiftsført i resultatopgørelsen. I 2008 resulterede euroens depreciering over for den japanske yen og den amerikanske dollar i urealiserede gevinster på omkring 3,6 mia. euro. Disse gevinster blev overført til revalueringskonti i overensstemmelse med den fælles regnskabspraksis, som er udarbejdet af Styrelsesrådet for eurosystemet.

I 2008 faldt nettorenteindtægten, der i 2007 havde været 2.421 mio. euro, til 2.381 mio. euro. Dette skyldtes hovedsagelig a) en lavere nettorenteindtægt denomineret i amerikanske dollar og b) en højere forrentning af de nationale centralbankers tilgodehavender vedrørende overførte valutareserver. Det deraf følgende fald i nettorenteindtægten blev kun delvis opvejet af stigningen i renteindtægten fra fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet, der primært skyldes den generelle stigning i eurosedler i omløb.

Realiserede nettogevinster på finansielle operationer faldt fra 779 mio. euro i 2007 til 662 mio. euro i 2008, hvilket fortrinsvis skyldes en nedgang i guldsalget. Salg af guld foregår i overensstemmelse med centralbankaftalen om guld, der

trådte i kraft 27. september 2004 og er underskrevet af ECB. De lavere realiserede gevinster på disse operationer, som var resultatet heraf, blev kun delvis opvejet af højere realiserede nettogevinsten på salg af værdipapirer i 2008 som følge af det amerikanske rentefald i årets løb.

ECBs samlede administrationsomkostninger inkl. afskrivninger steg fra 385 mio. euro i 2007 til 388 mio. euro i 2008.

ÆNDRING I ECBs KAPITAL

Cypern og Malta indførte den fælles valuta den 1. januar 2008 i henhold til Rådets beslutninger 2007/503/EF og 2007/504/EF af 10. juli 2007. Derfor indbetalte Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, i henhold til ESCB-statuttens artikel 49.1, den resterende del af deres andel i den tegnede kapital pr. denne dato. Som følge af disse indbetalinger steg ECBs indbetalte kapital fra 4.127 mio. euro den 31. december 2007 til 4.137 mio. euro den 1. januar 2008.

5 ANDRE FORHOLD

MILJØ

På baggrund af ECBs "Environmental Policy Framework", som blev vedtaget i slutningen af 2007, er der foretaget en miljøgennemgang af ECBs administration, og et første skøn over dens miljøpåvirkning blev udarbejdet i 2008. ECB har desuden besluttet at oprette et miljøledelsessystem, som lever op til de internationale standarder ISO 14001 og EMAS. Et projekt er blevet iværksat til at opnå certificering af bankens miljøledelsessystem i 2010, og en række tiltag blev gennemført med succes i 2008.

IT SERVICE MANAGEMENT

I 2008 var ECB den første centralbank, som fik en ISO/IEC 20000-certificering. ISO/IEC 20000 er en international standard for særligt høje krav til IT service management (ITSM). ISO/IEC 20000 beskriver et integreret sæt af styringspro-

cesser til effektive it-tjenester i virksomheder og hos deres kunder. Indførelsen af ISO/IEC 20000 har haft stor betydning for ECBs it-tjenester og har allerede ført til målbare positive resultater og mere tilfredse slutbrugere.

BALANCE PR. 31. DECEMBER 2008

AKTIVER	NOTE	2008 €	2007 €
Guld og tilgodehavender i guld	1	10.663.514.154	10.280.374.109
Tilgodehavender i fremmed valuta hos residenter uden for euroområdet	2		
Tilgodehavender hos IMF		346.651.334	449.565.998
Banktilgodehavender og værdipapirer, eksterne lån og andre eksterne aktiver		41.264.100.632	28.721.418.912
		41.610.751.966	29.170.984.910
Tilgodehavender i fremmed valuta hos residenter i euroområdet	2	22.225.882.711	3.868.163.459
Tilgodehavender i euro hos residenter uden for euroområdet	3		
Banktilgodehavender, værdipapirer og lån		629.326.381	0
Andre tilgodehavender i euro hos kreditinstitutter i euroområdet	4	25.006	13.774
Eurosystem-interne tilgodehavender	5		
Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet		61.021.794.350	54.130.517.580
Andre tilgodehavender i eurosystemet, netto		234.095.515.333	17.241.183.222
		295.117.309.683	71.371.700.802
Andre aktiver	6		
Materielle anlægsaktiver		202.690.344	188.209.963
Andre finansielle aktiver		10.351.859.696	9.678.817.294
Revalueringsdifferencer på ikke-balanceførte instrumenter		23.493.348	34.986.651
Periodeafgrænsningsposter		1.806.184.794	1.365.938.582
Øvrige poster		1.272.185.672	69.064.934
		13.656.413.854	11.337.017.424
Aktiver i alt		383.903.223.755	126.028.254.478

PASSIVER	NOTE	2008 €	2007 €
Seddelomløb	7	61.021.794.350	54.130.517.580
Forpligtelser i euro over for andre residerter i euroområdet	8	1.020.000.000	1.050.000.000
Forpligtelser i euro over for residerter uden for euroområdet	9	253.930.530.070	14.571.253.753
Forpligtelser i fremmed valuta over for residerter i euroområdet	10	272.822.807	0
Forpligtelser i fremmed valuta over for residerter uden for euroområdet Indlån og andre forpligtelser	10	1.444.797.283	667.076.397
Eurosystem-interne forpligtelser Forpligtelser svarende til overførslen af valutareserveaktiver	11	40.149.615.805	40.041.833.998
Andre forpligtelser	12		
Revalueringsdifferencer på ikke-balanceførte instrumenter		1.130.580.103	69.589.536
Periodeafgrænsningsposter		2.284.795.433	1.848.257.491
Øvrige poster		1.797.414.878	659.763.920
		5.212.790.414	2.577.610.947
Hensættelser	13	4.038.858.227	2.693.816.002
Revalueringskonti	14	11.352.601.325	6.169.009.571
Kapital og reserver	15		
Kapital		4.137.159.938	4.127.136.230
Årets resultat		1.322.253.536	0
Passiver i alt		383.903.223.755	126.028.254.478

RESULTATOPGØRELSE FOR PERIODEN I. JANUAR 2008 TIL 31. DECEMBER 2008

	NOTE	2008 €	2007 €
Renteindtægt fra valutareserveaktiver		997.075.442	1.354.887.368
Renteindtægt fra fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet		2.230.477.327	2.004.355.782
Andre renteindtægter		8.430.894.437	4.380.066.479
<i>Renteindtægter</i>		<i>11.658.447.206</i>	<i>7.739.309.629</i>
Forrentning af de nationale centralbankers tilgodehavender vedrørende overførte valutareserver		-1.400.368.012	-1.356.536.045
Andre renteudgifter		-7.876.884.520	-3.962.006.944
<i>Renteudgifter</i>		<i>-9.277.252.532</i>	<i>-5.318.542.989</i>
Nettorenteindtægter	23	2.381.194.674	2.420.766.640
Realiserede gevinster/tab på finansielle operationer	24	662.342.084	778.547.213
Nedskrivninger af finansielle aktiver og positioner	25	-2.662.102	-2.534.252.814
Hensættelser til dækning af valutakurs- og prisrisici		-1.339.019.690	-286.416.109
Nettoresultat af finansielle operationer, nedskrivninger og risikohensættelser		-679.339.708	-2.042.121.710
Gebyrer og provisioner, netto	26	-149.007	-621.691
Indtægter fra aktier og kapitalindskud	27	882.152	920.730
Andre indtægter	28	7.245.593	6.345.668
Nettoindtægter i alt		1.709.833.704	385.289.637
Personaleomkostninger	29	-174.200.469	-168.870.244
Administrationsomkostninger	30	-183.224.063	-184.589.229
Afskrivninger på materielle anlægsaktiver		-23.284.586	-26.478.405
Tjenesteydelser i forbindelse med seddelproduktion	31	-6.871.050	-5.351.759
Årets resultat		1.322.253.536	0

Frankfurt am Main, 24. februar 2009

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK
Jean-Claude Trichet
Formand

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS¹

REGNSKABETS INDHOLD OG OPSTILLINGSFORM

ECBs årsregnskab er udarbejdet således, at det giver et retvisende billede af ECBs finansielle stilling og resultat. Regnskabet er opstillet i overensstemmelse med følgende regnskabsprincipper², som ECBs styrelsesråd anser for at være passende til at afspejle en centralbanks funktion.

REGNSKABSPRINCIPPER

Følgende regnskabsprincipper er anvendt: økonomisk realitet og gennemsigtighed, forsigtighed, gennemgang af begivenheder efter balancedagen, væsentlighed, periodisering, going concern, konsistens og sammenlignelighed.

MEDTAGELSE AF AKTIVER OG PASSIVER

Et aktiv eller et passiv medtages kun på balancen, når det er sandsynligt, at enhver fremtidig økonomisk værdi i tilknytning hertil vil tilgå henholdsvis fragå ECB, at især alle risici og indtjeningsmuligheder i tilknytning hertil i det store og hele er blevet overført til ECB, og aktivets anskaffelsespris og værdi eller forpligtelsens størrelse kan opgøres med sikkerhed.

REGNSKABSRUNDLAG

Regnskabet er udarbejdet på basis af anskaffelsesværdi reguleret for kurs- og værdireguleringer af omsættelige værdipapirer, guld og alle andre balanceførte og ikke-balanceførte aktiver og passiver i fremmed valuta. Transaktioner vedrørende finansielle aktiver og passiver medtages i regnskaberne på afviklingsdatoen.

Med undtagelse af værdipapirer bogføres transaktioner i finansielle instrumenter i fremmed valuta på ikke-balanceførte poster på handelsdagen. På afviklingsdagen tilbageføres de ikke-balanceførte poster, og transaktionerne bogføres på balancen. Køb og salg af fremmed valuta påvirker nettovalutapositionen på handelsdagen, og realiserede resultater som følge af salg beregnes også på handelsdagen. Påløbne renter, over- og underkurs i forbindelse med

finansielle instrumenter i fremmed valuta beregnes og bogføres dagligt, og valutapositionen påvirkes også dagligt af denne periodisering.

GULD SAMT AKTIVER OG PASSIVER I FREMMED VALUTA

Aktiver og passiver i fremmed valuta omregnes til euro til den på balancedagen gældende valutakurs. Indtægter og udgifter omregnes til den på bogføringsdagen gældende valutakurs. Kursreguleringer af aktiver og passiver i fremmed valuta, herunder balanceførte og ikke-balanceførte poster, foretages for hver enkelt valuta.

Aktiver og passiver i fremmed valuta revalueres til markedskursen uafhængigt af kursreguleringen.

Guld værdiansættes til den gældende markedspris ultimo året. Der skelnes ikke mellem pris- og valutakursregulering af guld. I stedet angives et enkelt revalueringsbeløb baseret på europrisen pr. ounce finguld, som for regnskabsåret 2008 er afledt af EUR/USD-kursen pr. 31. december 2008.

VÆRDIPAPIRER

Omsættelige værdipapirer og lignende aktiver værdiansættes enten til den gældende middeltkurs eller på basis af den relevante rentekurve på balancedagen for de enkelte værdipapirer. For regnskabsåret 2008 er anvendt middeltkurser pr. 30. december 2008. Ikke-omsættelige værdipapirer værdiansættes til anskaffelsesprisen, mens ikke-likvide aktier værdiansættes til anskaffelsesprisen fratrukket kursfald.

RESULTATFØRING

Indtægter og udgifter resultatføres i den periode, de opstår. Realiserede gevinster og tab på salg af

¹ En nærmere gennemgang af den af ECB anvendte regnskabspraksis findes i afgørelse ECB/2006/17, EUT L 348, 11.12.2006, s. 38, med senere ændringer.

² Disse principper er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 26.4 i ESCB-statutten, som kræver standardiserede regler for bogføring og rapportering i eurosystemet.

fremmed valuta, guld og værdipapirer resultatføres i resultatopgørelsen. Disse realiserede gevinster og tab beregnes på grundlag af aktivets gennemsnitlige anskaffelsespris.

Urealiserede gevinster opgøres ikke som indtægt, men overføres direkte til en revalueringskonto.

Urealiserede tab medtages i resultatopgørelsen, hvis de overstiger tidligere gevinster på den tilsvarende revalueringskonto. Urealiserede tab på et værdipapir, en valuta eller i guldbeholdningen modregnes ikke i urealiserede gevinster på andre værdipapirer, valutaer eller i guldbeholdningen. I forbindelse med et eventuelt urealiseret tab på et aktiv ultimo året reduceres den gennemsnitlige anskaffelsværdi i overensstemmelse med valutakursen og/eller markedskursen ultimo året.

Over- eller underkurs på erhvervede værdipapirer resultatføres som en del af renteindtægterne og amortiseres over værdipapirernes resterende løbetid.

TILBAGEFØRSELSFORRETNINGER

Tilbageførselsforretninger er operationer, hvor ECB køber eller sælger aktiver som led i en genkøbsforretning eller foretager udlån mod sikkerhed.

I forbindelse med en genkøbsforretning sælges værdipapirer kontant, samtidig med at der indgås aftale om tilbagekøb fra modparten til en aftalt kurs på et tidspunkt i fremtiden. Genkøbsforretninger opføres på balancens passivside som sikrede indlån, hvilket giver anledning til en renteudgift i resultatopgørelsen. Værdipapirer, der sælges i forbindelse med en genkøbsforretning, forbliver i ECBs balance.

I forbindelse med en omvendt genkøbsforretning købes værdipapirer kontant, samtidig med at der indgås aftale om tilbagesalg til modparten til en aftalt kurs på et tidspunkt i fremtiden. Omvendte genkøbsforretninger opføres på balancens aktivside som sikrede udlån, men indgår ikke i ECBs

værdipapirbeholdning. De renteindtægter, der opstår i forbindelse hermed, indregnes i resultatopgørelsen.

Tilbageførselsforretninger (inkl. værdipapirudlån) udført i forbindelse med en automatisk værdipapirudlånsaftale medtages kun i balancen, hvis der er stillet kontant sikkerhed på en konto i ECB. I 2008 modtog ECB ingen kontant sikkerhed i forbindelse med sådanne transaktioner.

IKKE-BALANCEFØRTE POSTER

Valutainstrumenter, dvs. terminsforretninger i fremmed valuta, terminsdelen af valutaswaps samt andre valutainstrumenter, der indebærer omveksling mellem valutaer på et tidspunkt i fremtiden, indregnes i nettovalutapositionen ved beregning af valutagevinster og -tab.

Renteinstrumenter værdireguleres post for post. Daglige marginændringer for åbne rentefutures indregnes i resultatopgørelsen. Værdiansættelsen af terminsforretninger i værdipapirer og renteswaps sker på grundlag af almindeligt anerkendte værdiansættelsesmetoder baseret på markedspriser og -kurser samt diskonteringsfaktorerne fra afviklingsdagen til værdiansættelsesdagen.

BEGIVENHEDER EFTER BALANCEDAGEN

Aktiver og passiver korrigeres for begivenheder, der indtræffer mellem balancedagen og datoen for Styrelsesrådets godkendelse af årsregnskabet, hvis begivenhederne påvirker vurderingen af aktiver og passiver på balancedagen væsentligt.

Vigtige begivenheder efter balancedagen, der ikke påvirker vurderingen af aktiver og passiver på balancedagen, oplyses i noterne.

ESCB-INTERNE MELLEMVÆRENDE/ EUROSYSTEM-INTERNE MELLEMVÆRENDE

ESCB-interne transaktioner er grænseoverskridende transaktioner mellem to centralbanker i EU. Disse transaktioner gennemføres hovedsa-

gelig via Target2³ – Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer (se kapitel 2) – og medfører mellemværender mellem de centralbanker i EU, der er tilsluttet Target2. Disse bilaterale mellemværender fornyes dagligt over for ECB, således at hver national centralbank kun har én bilateral nettoposition over for ECB. Denne position udgør i ECBs regnskab den enkelte nationale centralbanks nettilgodehavende eller -forpligtelse over for resten af ESCB.

De ESCB-interne mellemværender i euro, som de nationale centralbanker i euroområdet har med ECB (undtagen ECBs kapital og positioner, der er resultatet af overførslen af valutareserveaktiver til ECB), betegnes eurosistem-interne tilgodehavender eller forpligtelser og opføres i balancen for ECB som en enkelt nettoaktiv- eller nettopassivpost.

Eurosistem-interne mellemværender, der opstår i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet, opføres som et samlet nettoaktiv i delposten "Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet" (se "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis).

De ESCB-interne mellemværender, som nationale centralbanker uden for euroområdet har med ECB som følge af deres deltagelse i Target2⁴, er opgjort under "Forpligtelser i euro over for residenter uden for euroområdet".

ANLÆGSAKTIVER

Anlægsaktiver, med undtagelse af grunde, værdiansættes til anskaffelsesprisen fratrukket afskrivninger. Grunde værdiansættes til anskaffelsesprisen. Aktiver afskrives lineært over den forventede anvendelsesperiode, begyndende i kvartalet umiddelbart efter erhvervelsen, og afskrives som følger:

Computere og tilknyttet hardware/software samt køretøjer	4 år
Udstyr, møbler og inventar	10 år
Anlægsaktiver med en anskaffelsespris under 10.000 euro	Straksafskrives

Afskrivningsperioden for aktiverede bygninger og ombygninger i forbindelse med ECBs nuværende lokaler er blevet afkortet for at sikre, at disse aktiver er fuldt afskrevet, inden ECB flytter til sit nye hovedsæde.

ECBs PENSIONSORDNING OG ØVRIGE YDELSER EFTER FRATRÆDEN

ECB har en ydelsesbaseret pensionsordning for sine medarbejdere. Ordningen finansieres af aktiver, som besiddes af en fond for langsigtede personaleydelse.

BALANCE

I balancen opgøres den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse som summen af nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse på balancedagen *fratrullet* dagsværdien af ordningens aktiver, som skal anvendes til at finansiere forpligtelserne, justeret for ikke-indregnede aktuarmæssige gevinster og tab.

Uafhængige aktuarer opgør årligt værdien af pensionsforpligtelsen efter den fremskrevne akkumulerede enhedsmetode (Projected Unit Credit-metoden). Nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse opgøres ved at tilbagediskontere de forventede fremtidige pengestrømme. Som diskonteringsrate benyttes renten på meget sikre virksomhedsobligationer i euro med samme løbetid som pensionsforpligtelsen.

Aktuarmæssige gevinster og tab kan skyldes erfaringsbaserede reguleringer (hvor de faktiske begivenheder adskiller sig fra de tidligere aktuarmæssige forudsætninger) og ændringer i aktuarmæssige forudsætninger.

3 Det teknisk set decentraliserede førstegenerations Target-system blev lidt efter lidt erstattet af et andengenerationsystem (Target2), der bygger på en fælles teknisk infrastruktur (Single Shared Platform eller SSP). Overgangen til Target2 begyndte i november 2007 og var afsluttet i maj 2008.

4 Pr. 31. december 2008 deltog følgende nationale centralbanker uden for euroområdet i Target2: Danmarks Nationalbank, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Narodowy Bank Polski og Eesti Pank.

RESULTATOPGØRELSE

I resultatopgørelsen indregnes nettoværdien af følgende komponenter:

- a) løbende pensionsomkostninger vedrørende det aktuelle regnskabsår
- b) renteudgift på den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse baseret på diskonteringsraten
- c) forventet afkast af ordningens aktiver
- d) aktuarmæssige gevinster og tab indregnet i resultatopgørelsen ved hjælp af korridormetoden.

KORRIDORMETODEN

Ikke-indregnede akkumulerede aktuarmæssige nettogevinster og -tab, som overstiger 10 pct. af den største af enten a) nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsordning eller b) dagsværdien af ordningens aktiver, afskrives over den resterende forventede gennemsnitlige ansættelsesperiode for de medarbejdere, der deltager i ordningen.

PENSION TIL DIREKTIONSMEDLEMMER OG ØVRIGE YDELSER EFTER FRATRÆDEN

Pensionsordningen for ECBs direktionsmedlemmer og invaliditetsydelse til medarbejderne er uafdækkede. De forventede omkostninger til disse ydelser periodiseres over direktionsmedlemmernes embedsperiode og medarbejdernes ansættelsesperiode ved hjælp af en regnskabsmetode, som ligner den, der bruges til ydelsesbaserede pensionsordninger. Aktuarmæssige gevinster og tab indregnes som beskrevet ovenfor.

Disse forpligtelser værdiansættes årligt af uafhængige aktuarer for at fastsætte den passende forpligtelse i årsregnskabet.

SEDELLOMLØB

ECB og de nationale centralbanker i euroområdet, som tilsammen udgør eurosystemet, udsteder eurosedler.⁵ Det samlede beløb af eurosedler i omløb fordeles den sidste bankdag i hver måned til de nationale centralbanker i eurosyste-

met i henhold til seddelfordelingsnøglen⁶. ECB er blevet tildelt en andel på 8 pct. af det samlede beløb af eurosedler i omløb, som indregnes i posten "Seddellomløb". ECBs andel af den samlede udstedelse af eurosedler garanteres af tilgodehavender hos de nationale centralbanker. Disse tilgodehavender, der er rentebærende,⁷ indregnes i delposten "Eurosysteminterne tilgodehavender: Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet" (se "ESCB-interne mellemværender/eurosystem-interne mellemværender" under anvendt regnskabspraksis). Renteindtægterne af disse tilgodehavender indregnes i posten "Netto-renteindtægter". Indtægterne forfalder til betaling til de nationale centralbanker i det regnskabsår, hvor indtægten optjenes, men fordeles den anden arbejdsdag det følgende år.⁸ Indtægten fordeles fuldt ud, medmindre ECBs nettooverskud for året er mindre end ECBs indtægt fra seddellomløbet, og medmindre Styrelsesrådet beslutter at foretage hensættelser til dækning af valutakurs-, rente- og guldprisisici og/eller at nedsætte beløbet som følge af omkostninger i tilknytning til denne indtægt, som ECB måtte have afholdt i forbindelse med udstedelse og håndtering af eurosedler.

OMKLASSIFICERINGER

En række poster blev i 2008 omklassificeret af præsentationsmæssige årsager og de sammenlignelige balancer pr. 31. december 2007 er blevet justeret i overensstemmelse hermed. Omklassificeringerne beskrives i noterne til balancen.⁹

5 ECBs afgørelse ECB/2001/15 af 6. december 2001 om udstedelse af eurosedler, EFT L 337, 20.12.2001, s. 52, med senere ændringer.

6 "Seddelfordelingsnøglen" vil sige de procentsatser, som fås ved at medtage ECBs andel af summen af udstedte eurosedler, og anvende kapitalindskudsnøglen på de nationale centralbankers andel i den nævnte sum.

7 ECBs afgørelse ECB/2001/16 af 6. december 2001 om fordelingen af de deltagende medlemsstaters nationale centralbankers monetære indtægter fra regnskabsåret 2002, EFT L 337, 20.12.2001, s. 55, med senere ændringer.

8 ECBs afgørelse ECB/2005/11 af 17. november 2005 om fordeling af Den Europæiske Centralbanks indtægter fra eurosedler i omløb til de nationale centralbanker i de deltagende medlemsstater, EUT L 311, 26.11.2005, s. 41.

9 Omklassificeringerne overholder ECBs regnskabspraksis, der findes i ECBs afgørelse ECB/2006/17, EUT L 348, 11.12.2006, s. 38, med senere ændringer.

ANDRE FORHOLD

Under hensyntagen til ECBs rolle som centralbank finder Direktionen, at offentliggørelsen af en pengestrømsanalyse ikke vil give regnskabsbrugerne yderligere relevante oplysninger.

I henhold til ESCB-statuttens artikel 27 og efter indstilling fra Styrelsesrådet har Rådet godkendt udnævnelsen af PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft som ECBs eksterne revisor for en femårig periode til og med regnskabsåret 2012.

NOTER TIL BALANCEN

1 GULD OG TILGODEHAVENDER I GULD

ECB havde pr. 31. december 2008 en beholdning på 17.156.546 ounces finguld (mod 18.091.733 ounces i 2007). Faldet skyldes a) guldsalg på 963.987 ounces finguld i overensstemmelse med centralbankaftalen om guld, der trådte i kraft 27. september 2004, og som ECB har underskrevet, og b) Central Bank of Cyprus' og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Maltas overførsel af henholdsvis 19.151 og 9.649 ounces finguld til ECB¹⁰ i overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 30.1 efter Cyperns og Maltas indførelse af den fælles valuta. Faldet i guldbeholdningens værdi i euro som følge af disse salg blev mere end opvejet af en væsentlig stigning i prisen på guld i løbet af 2008 (se "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis).

2 TILGODEHAVENDER I FREMMED VALUTA HOS RESIDENTER I OG UDEN FOR EUROOMRÅDET

TILGODEHAVENDER HOS IMF

I denne post indregnes ECBs beholdning af særlige trækingsrettigheder pr. 31. december 2008. Tilgodehavendet er resultatet af en tovejs købs- og salgsordning for SDR sammen med Den Internationale Valutafond (IMF), hvor IMF på vegne af ECB bemyndiges til at sælge eller købe SDR mod euro inden for en fastsat øvre og nedre grænse. SDR beregnes på grundlag af en valutakurv, hvis værdi bestemmes som en vægtet sum af kursen på fire vigtige valutaer (euro, japanske yen, britiske pund og amerikanske dollar). SDR behandles i regnskabet som fremmed valuta (se "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis).

BANKTILGODEHAVENDER OG VÆRDIPAPIRER, EKSTERNE LÅN OG ANDRE EKSTERNE AKTIVER OG TILGODEHAVENDER I FREMMED VALUTA HOS RESIDENTER I EUROOMRÅDET

I disse to poster indregnes tilgodehavender hos banker, lån i fremmed valuta og værdipapirinvesteringer i amerikanske dollar og japanske yen. Amortiseringen af underkurser og overkurser på værdipapirer i fremmed valuta blev tidligere indregnet i henholdsvis "Periodeafgrænsningsposter" under "Andre aktiver" og "Periodeafgrænsningsposter" under "Andre passiver". ECB har af præsentationsmæssige årsager besluttet at omklassificere disse poster under "Banktilgodehavender og værdipapirer, eksterne lån og andre eksterne aktiver". De sammenlignelige balancer pr. 31. december 2007 er blevet justeret i overensstemmelse hermed.

<i>Tilgodehavender hos residerer uden for euroområdet</i>	2008 €	2007 €	Udvikling €
Anfordringskonti	5.808.582.148	761.073.851	5.047.508.297
Pengemarkedsindskud	573.557.686	688.783.688	-115.226.002
Omvendte genkøbsforretninger	379.961.453	543.247.188	-163.285.735
Værdipapirer	34.501.999.345	26.728.314.185	7.773.685.160
I alt	41.264.100.632	28.721.418.912	12.542.681.720

<i>Tilgodehavender hos residerer i euroområdet</i>	2008 €	2007 €	Udvikling €
Anfordringskonti	619.534	574.945	44.589
Pengemarkedsindskud	22.225.263.177	3.867.588.514	18.357.674.663
I alt	22.225.882.711	3.868.163.459	18.357.719.252

Stigningen i anfordringskonti hos residerer uden for euroområdet skyldes hovedsagelig a) afviklingen af det danske kroneben af swaptransaktioner med Danmarks Nationalbank, som var

¹⁰ Overførslerne, til en samlet værdi af 16,5 mio. euro, blev foretaget med virkning fra 1. januar 2008.

udestående pr. 31. december 2008 og beløb sig til 3,9 mia. euro (se note 20 "Valutaswaps og terminsforretninger"), og b) mellemværender i schweiziske franc til en værdi af 1,2 mia. euro, der er opstået i forbindelse med swapaftalen med Schweizerische Nationalbank¹¹ (se note 9 "Forpligtelser i euro over for residenter uden for euroområdet"). Den japanske yens og den amerikanske dollars appreciering over for euroen, urealiserede gevinster på værdipapirer (se note 14 "Revalueringskonti"), investering af provenuet af guldsalg (se note 1 "Guld og tilgodehavender i guld") og indtægter primært i dollarporteføljen har ligeledes bidraget til stigningen i disse posters samlede værdi.

Indskud i forbindelse med operationer udført af eurosystemets centralbanker med henblik på at forsyne kreditinstitutter i euroområdet med dollarlikviditet indgår i komponenten pengemarkedsindskud hos residenter i euroområdet.

Efter Cyperns og Maltas indførelse af den fælles valuta 1. januar 2008 overførte Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta desuden amerikanske dollar til en samlet værdi af 93,5 mio. euro til ECB i overensstemmelse med ESCB-statutens artikel 30.1.

Den 31. december 2008 var ECBs nettobeholdninger¹² af amerikanske dollar og japanske yen følgende:

	(mio. valutaenheder)
Amerikanske dollar	40.062
Japanske yen	1.084.548

3 TILGODEHAVENDER I EURO HOS RESIDENTER UDEN FOR EUROOMRÅDET

I 2007 var pengemarkedsindskud og anfordringskonti hos residenter uden for euroområdet indregnet i denne post som en direkte modpost til ECBs kapital og reserver. ECB har besluttet at omklassificere denne beholdning til en øremærket portefølje, der nu indregnes i posten "Andre finansielle aktiver". Den sammenlignelige ba-

lance pr. 31. december 2007 er blevet justeret i overensstemmelse hermed.

Pr. 31. december 2008 bestod denne post hovedsagelig af et tilgodehavende på 460,0 mio. euro hos Magyar Nemzeti Bank i forbindelse med en aftale med ECB om genkøbsforretninger. Med denne aftale får Magyar Nemzeti Bank adgang til at låne op til 5 mia. euro som støtte til dens indenlandske operationer med henblik på tilvejebringelse af eurolikviditet.

4 ANDRE TILGODEHAVENDER I EURO HOS KREDITINSTITUTTER I EUROOMRÅDET

I 2007 blev pengemarkedsindskud og anfordringskonti hos residenter i euroområdet indregnet i denne post som en direkte modpost til ECBs kapital og reserver. ECB har besluttet at omklassificere denne beholdning som en øremærket portefølje, der nu indregnes i posten "Andre finansielle aktiver". Den sammenlignelige balance pr. 31. december 2007 er blevet justeret i overensstemmelse hermed.

Pr. 31. december 2008 bestod disse tilgodehavender af en anfordringskonto hos en resident i euroområdet.

11 Disse mellemværender i schweiziske franc afspejler ECBs risikostyring i forbindelse med EUR/CHF-valutaswapauktioner i form af en initialmargin på 5 pct. for operationer med én uges løbetid og 15 pct. for operationer med en løbetid på 84 dage.

12 Aktiver fratrukket passiver i den valuta, som skal valutakursreguleres. Disse indregnes i posterne "Tilgodehavender i fremmed valuta hos residenter uden for euroområdet", "Tilgodehavender i fremmed valuta hos residenter i euroområdet", "Periodeafgrænsningsposter", "Forpligtelser i fremmed valuta over for residenter i euroområdet", "Forpligtelser i fremmed valuta over for residenter uden for euroområdet", "Revalueringsdifferencer på ikke-balanceførte instrumenter" (passivside) og "Periodeafgrænsningsposter", idet der også tages højde for valutaterminsforretninger og valutaswaps under ikke-balanceførte poster. Effekten af kursreguleringsgevinster på finansielle instrumenter i fremmed valuta er ikke indregnet.

5 EUROSISTEM-INTERNE TILGODEHAVENDER

TILGODEHAVENDER I FORBINDELSE MED FORDELINGEN AF EUROSEDLER INDEN FOR EUROSISTEMET

I denne post indregnes ECBs tilgodehavender hos de nationale centralbanker i euroområdet i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet (se "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis).

ANDRE TILGODEHAVENDER I EUROSISTEMET, NETTO

I 2008 omfatter denne post hovedsagelig Target2-mellemværender, som de nationale centralbanker i euroområdet har hos ECB (se "ESCB-interne mellemværender/eurosystem-interne mellemværender" under anvendt regnskabspraksis). Stigningen skyldes her hovedsagelig back-to-back-swaptransaktioner, som blev gennemført med de nationale centralbanker i forbindelse med likviditetstilførende operationer i amerikanske dollar (se note 9 "Forpligtelser i euro over for residenter uden for euroområdet").

I denne post indgår også forpligtelser over for de nationale centralbanker i euroområdet i forbindelse med de foreløbige fordelinger af ECBs indtægter fra seddelomløbet (se "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis).

	2008 €	2007 €
Target/Target2-tilgodehavender hos euroområdets nationale centralbanker	420.833.781.929	145.320.642.526
Target/Target2-forpligtelser over for euroområdets nationale centralbanker	-185.532.591.178	-128.079.459.304
Forpligtelser over for nationale centralbanker i euroområdet i forbindelse med den foreløbige fordeling af ECBs indtægter fra seddelomløbet	-1.205.675.418	0
Andre tilgodehavender i eurosystemet, netto	234.095.515.333	17.241.183.222

6 ANDRE AKTIVER

MATERIELLE ANLÆGSAKTIVER

Pr. 31. december 2008 bestod disse aktiver af følgende hovedposter:

	2008 €	2007 €	Udvikling €
Udgifter			
Grunde og bygninger	159.972.149	156.964.236	3.007.913
Computerhardware og -software	174.191.055	168.730.634	5.460.421
Udstyr, møbler, inventar og køretøjer	28.862.720	27.105.564	1.757.156
Anlægsaktiver under udførelse	83.407.619	59.791.855	23.615.764
Øvrige anlægsaktiver	3.577.485	1.195.290	2.382.195
Udgifter i alt	450.011.028	413.787.579	36.223.449
Akkumulerede afskrivninger			
Grunde og bygninger	-59.885.983	-49.672.589	-10.213.394
Computerhardware og -software	-160.665.542	-150.195.777	-10.469.765
Udstyr, møbler, inventar og køretøjer	-26.618.732	-25.562.068	-1.056.664
Øvrige anlægsaktiver	-150.427	-147.182	-3.245
Akkumulerede afskrivninger i alt	-247.320.684	-225.577.616	-21.743.068
Resultatført nettoværdi	202.690.344	188.209.963	14.480.381

Stigningen i delposten "Anlægsaktiver under udførelse" skyldes hovedsagelig indledende arbejde i forbindelse med ECBs nye hovedsæde. Overførsler fra denne post til den relevante anlægsaktivpost sker, når aktiverne tages i brug.

ANDRE FINANSIELLE AKTIVER

Amortiseringen af underkurser og overkurser på værdipapirer denomineret i euro blev tidligere indregnet i henholdsvis "Periodeafgrænsnings-

poster" under "Andre aktiver" og "Periodeafgrænsningsposter" under "Andre passiver". ECB har af præsentationsmæssige årsager besluttet at omklassificere disse poster under "Andre finansielle aktiver". Derudover indregnes pengemarkedsindskud og anfordringskonti i euro, der holdes som en direkte modpost til ECBs kapital og reserver, nu i denne post (se note 3 "Tilgodehavender i euro hos residerter uden for euroområdet" og note 4 "Andre tilgodehavender i euro hos kreditinstitutter i euroområdet"). De sammenlignelige balancer pr. 31. december 2007 er blevet justeret i overensstemmelse hermed.

De vigtigste komponenter i denne post er følgende:

	2008 €	2007 €	Udvikling €
Anfordringskonti i euro	4.936.630	5.153.295	-216.665
Pengemarkedsindskud i euro	150.000.000	120.000.000	30.000.000
Værdipapirer i euro	9.675.505.128	8.843.080.586	832.424.542
Omvendte genkøbsforretninger i euro	479.293.075	668.392.837	-189.099.762
Andre finansielle aktiver	42.124.863	42.190.576	-65.713
I alt	10.351.859.696	9.678.817.294	673.042.402

a) Investeringen af ECBs egenkapital er fordelt på anfordringskonti, pengemarkedsindskud, værdipapirer og omvendte genkøbsforretninger i euro (se note 12 "Andre forpligtelser"). Nettoværdistigningen af ECBs egenkapital skyldes hovedsagelig investeringen af egenporteføljen af modposten til det overførte beløb til ECBs hensættelser til dækning af valuta-, rente- og guldpriserisici i 2007, urealiserede gevinster på værdipapirer (se note 14 "Revalueringskonti") og afkastet af egenporteføljen.

b) ECB har 3.211 kapitalandele i Den Internationale Betalingsbank (BIS), som indregnes til anskaffelsesprisen på 41,8 mio. euro.

REVALUERINGSDIFFERENCER PÅ IKKE-BALANCEFØRTE INSTRUMENTER

I 2008 omfattede denne post hovedsagelig revalueringsgevinster på udestående renteswapforretninger (se note 19 "Renteswaps").

PERIODEAFGRÆSNINGSPOSTER

I 2008 omfattede denne position påløbne renter af ECBs tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet for 4. kvartal (se "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis), som udgjorde 500,4 mio. euro, og påløbne renter af Target2-tilgodehavender hos nationale centralbanker i euroområdet for december 2008, som udgjorde 648,9 mio. euro.

I denne post indgår også påløbne renter på værdipapirer (se også note 2 "Tilgodehavender i fremmed valuta hos residerter i og uden for euroområdet" og note 6 "Andre aktiver") og andre finansielle aktiver.

ØVRIGE POSTER

Denne post består hovedsagelig af den periodeafgrænsede foreløbige fordeling af ECBs indtægt fra seddelomløbet (se "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis og note 5 "Eurosystem-interne tilgodehavender").

I posten indgår også positive balancer for udestående valutaswaps og terminsforretninger i fremmed valuta pr. 31. december 2008 (se note 20 "Valutaswap- og terminsforretninger"). Disse balancer opstår, når transaktionerne omregnes til deres værdi i euro til den pågældende valutas gennemsnitlige kurs på balancetidspunktet, sammenlignet med de euroværdier, som transaktionerne oprindeligt blev bogført til (se "Ikke-balanceførte poster" under anvendt regnskabspraksis).

Et tilgodehavende hos det tyske finansministerium vedrørende refundering af moms og andre indirekte skatter er ligeledes indeholdt i denne post. Sådanne afgifter refunderes i henhold til

artikel 3 i protokollen om Det Europæiske Fællesskabs privilegier og immuniteter, som ifølge ESCB-stattutens artikel 40 også gælder for ECB.

7 SEDDELOMLØB

I denne post indregnes ECBs andel (8 pct.) af det samlede beløb af eurosedler i omløb (se "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis).

8 FORPLIGTELSE I EURO OVER FOR ANDRE RESIDENTER I EUROOMRÅDET

Denne post omfatter indskud, som medlemmer af Euro Banking Association (EBA) har stillet som sikkerhed over for ECB i forbindelse med EBA-betalinger afviklet i Target2-systemet.

9 FORPLIGTELSE I EURO OVER FOR RESIDENTER UDEN FOR EUROOMRÅDET

Denne post omfatter primært en forpligtelse over for Federal Reserve på 219,7 mia. euro i forbindelse med auktionsfaciliteten "Term Auction Facility" i amerikanske dollar. Gennem denne facilitet forsynede Federal Reserve ECB med amerikanske dollar ved hjælp af et midlertidigt gensidigt valutaarrangement (swap line) med det formål at tilbyde eurosistemets modparter kortfristet likviditet i dollar. Samtidig gennemførte ECB back-to-back-swapforretninger med nationale centralbanker i euroområdet, som anvendte de heraf resulterende midler til at udføre likviditetstilførende operationer i amerikanske dollar med eurosistemets modparter i form af omvendte transaktioner og swaptransaktioner. Disse back-to-back-swapforretninger mellem ECB og de nationale centralbanker resulterede i eurosistem-interne mellemværender mellem ECB og de nationale centralbanker, som er bogført under "Andre tilgodehavender i eurosistemet, netto".

En forpligtelse over for Schweizerische Nationalbank på 18,4 mia. euro er også medregnet i denne post. Schweizerische Nationalbank stil-

lede schweiziske franc til rådighed ved hjælp af et swaparrangement, der havde til formål at tilbyde eurosistemets modparter kortfristet likviditet i schweiziske franc. Samtidig gennemførte ECB swapforretninger med nationale centralbanker i euroområdet, som anvendte de heraf resulterende midler til at udføre likviditetstilførende operationer i schweiziske franc med eurosistemets modparter mod eurolikviditet i form af swaptransaktioner. Disse transaktioner mellem ECB og de nationale centralbanker resulterede i eurosistem-interne mellemværender, som er bogført under "Andre tilgodehavender i eurosistemet, netto". Posten indeholder desuden en forpligtelse over for Schweizerische Nationalbank på 15,4 mia. euro. Forpligtelsen opstod i forbindelse med, at Schweizerische Nationalbank placerede eurobeløb i ECB, som banken havde modtaget i forbindelse med operationer med andre modparter.

Resten af denne post udgøres af mellemværender med de nationale centralbanker uden for euroområdet som følge af transaktioner via Target2-systemet (se "ESCB-interne mellemværender/eurosistem-interne mellemværender" under anvendt regnskabspraksis).

10 FORPLIGTELSE I FREMMED VALUTA OVER FOR RESIDENTER I OG UDEN FOR EUROOMRÅDET

Disse forpligtelser består hovedsagelig af genkøbsforretninger med residerter i og uden for euroområdet i forbindelse med forvaltningen af ECBs valutareserve.

11 EUROSISTEM-INTERNE FORPLIGTELSE

I denne post indregnes de forpligtelser over for de nationale centralbanker i euroområdet, som opstod i forbindelse med overførslen af valutareserveaktiver til ECB, da de nationale centralbanker kom med i eurosistemet. De forrentes med den senest foreliggende marginale rente ved eurosistemets primære markedsoperationer, korrigeret så der tages højde for nulafkastet på

guldkomponenten (se note 23 "Nettorenteindtægter").

Overførsler af valutareserveaktiver fra Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta efter Cyprens og Maltas indførelse af den fælles valuta medførte en forøgelse af disse forpligtelser med 107.781.807 euro.

	Indtil 31. december 2007 €	Fra 1. januar 2008 ¹ €
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	1.423.341.996	1.423.341.996
Deutsche Bundesbank	11.821.492.402	11.821.492.402
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	511.833.966	511.833.966
Bank of Greece	1.046.595.329	1.046.595.329
Banco de España	4.349.177.351	4.349.177.351
Banque de France	8.288.138.644	8.288.138.644
Banca d'Italia	7.217.924.641	7.217.924.641
Central Bank of Cyprus	-	71.950.549
Banque centrale du Luxembourg	90.730.275	90.730.275
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	-	35.831.258
De Nederlandsche Bank	2.243.025.226	2.243.025.226
Oesterreichische Nationalbank	1.161.289.918	1.161.289.918
Banco de Portugal	987.203.002	987.203.002
Banka Slovenije	183.995.238	183.995.238
Suomen Pankki – Finlands Bank	717.086.011	717.086.011
I alt	40.041.833.998	40.149.615.805

1) De enkelte beløb er afrundet til nærmeste hele euro. På grund af afrunding stemmer totalerne ikke nødvendigvis overens.

Central Bank of Cyprus' og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Maltas tilgodehavender blev sat til henholdsvis 71.950.549 euro og 35.831.258 euro, således at det sikres, at forholdet mellem disse tilgodehavender og det samlede tilgodehavende, som er blevet krediteret de øvrige nationale centralbanker, der har indført euroen, svarer til forholdet mellem de to centralbankers vægt i fordelingsnøglen for kapitalindskud i ECB og de andre deltagende nationale centralbankers samlede vægt i denne fordelingsnøgle. Differencen mellem tilgodehavendet og værdien af de overførte aktiver (se note 1 "Guld og tilgodehavender i guld" og note 2 "Tilgodeha-

vender i fremmed valuta hos residerter i og uden for euroområdet") blev behandlet som en del af Central Bank of Cyprus' og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Maltas bidrag, som i henhold til ESCB-statuttens artikel 49.2 skal indbetales til ECBs reserver og hensættelser svarende til ECBs reserver pr. 31. december 2007 (se note 13 "Hensættelser" og note 14 "Revalueringskonti").

12 ANDRE FORPLIGTELSE

REVALUERINGSDIFFERENCER PÅ IKKE-BALANCEFØRTE INSTRUMENTER

I denne post indgår hovedsagelig værdiændringer i udestående swap- og terminsforretninger i fremmed valuta pr. 31. december 2008 (se note 20 "Valutaswap- og terminsforretninger"). Værdiændringerne er det resultat, der opnås, når transaktionerne omregnes til euro til den kurs, der gælder på balancetidspunktet, sammenholdt med de euroværdier, der opstår, når transaktionerne omregnes til euro til den pågældende valutass gennemsnitskurs (se "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis samt note 6 "Andre aktiver").

Værditab på renteswaps indgår også i denne post.

PERIODEAFGRÆNSNINGSPOSTER

Denne post består hovedsagelig af skyldige renter til de nationale centralbanker på deres tilgodehavender i forbindelse med overførte valutareserveaktiver (se note 11 "Eurosystem-interne forpligtelser"), der beløber sig til 1,4 mia. euro. Der indregnes desuden periodiseringer på nationale centralbankers tilgodehavender vedrørende Target2, periodiseringer på finansielle instrumenter (se også note 2 "Tilgodehavender i fremmed valuta hos residerter i og uden for euroområdet" og note 6 "Andre aktiver") samt andre periodeafgrænsningsposter.

ØVRIGE POSTER

Denne post består hovedsagelig af negative saldi i forbindelse med udestående valutaswaps og terminsforretninger i fremmed valuta pr. 31. december 2008 (se note 20 "Valutaswap- og terminsforretninger"), som opstår, når transaktionerne omregnes til deres værdi i euro til den pågældende valutas gennemsnitlige kurs på balancetidspunktet, sammenlignet med de euroværdier, som transaktionerne oprindeligt blev bogført til (se "Ikke-balanceførte poster" under anvendt regnskabspraksis).

I denne post medregnes også udestående genkøbsforretninger på 337,6 mio. euro, som er udført i forbindelse med forvaltningen af ECBs egenkapital (se note 6 "Andre aktiver") og ECBs nettoforpligtelse vedrørende pensionsordningen, se nedenfor.

ECBs PENSIONSORDNING OG ØVRIGE YDELSER EFTER FRATRÆDEN

Hvad angår ECBs pensionsforpligtelse, er nedenstående beløb indregnet i balancen (se "ECBs pensionsordning og øvrige ydelser efter fratræden" under anvendt regnskabspraksis):

	2008 i mio. €	2007 i mio. €
Pensionsforpligtelsens nutidsværdi	317,0	285,8
Dagsværdi af ordningens aktiver	-226,7	-229,8
Ikke-indregnede aktuarmæssige gevinster/tab	7,6	35,4
Forpligtelse indregnet i balancen	97,9	91,4

I forpligtelsens nutidsværdi medregnes uafdækkede forpligtelser på 42,3 mio. euro (mod 36,8 mio. euro i 2007) i forbindelse med direktionsmedlemmernes pensionsordning og hensættelser til dækning af medarbejdernes invaliditetsydelser.

De beløb, der er indregnet i resultatopgørelsen for 2008 og 2007 vedrørende delposterne "Pensionsomkostninger vedrørende det aktuelle regnskabsår", "Renteudgift", "Forventet afkast af

ordningens aktiver" og "Aktuarmæssig nettogevinst/nettotab indregnet for året", er således:

	2008 i mio. €	2007 i mio. €
Pensionsomkostninger vedrørende det aktuelle regnskabsår	24,7	26,5
Renteudgift	10,7	8,6
Forventet afkast af ordningens aktiver	-10,0	-7,9
Aktuarmæssig nettogevinst/nettotab indregnet for året	-1,1	0
I alt medregnet i "Personaleomkostninger"	24,3	27,2

I henhold til korridormetoden (se "ECBs pensionsordning og øvrige ydelser efter fratræden" under anvendt regnskabspraksis) skal ikke-indregnede akkumulerede aktuarmæssige nettogevinster, der overstiger den største af enten a) 10 pct. af nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsordning eller b) 10 pct. af dagsværdien af ordningens aktiver, afskrives over den resterende forventede gennemsnitlige ansættelsesperiode for de medarbejdere, der deltager i ordningen.

Ændringer i nutidsværdien af den ydelsesbaserede forpligtelse er således:

	2008 i mio. €	2007 i mio. €
Forpligtelsens nutidsværdi pr. 1. januar	285,8	258,5
Pensionsomkostninger	24,7	26,5
Renteudgift	10,7	8,6
Deltageres bidrag	17,9	14,2
Andre nettoændringer i forpligtelser, der repræsenterer deltagerne i ordningens bidrag	-12,3	2,5
Betalte ydelser	-3,8	-2,5
Aktuarmæssige gevinster/tab af ordningens aktiver	-6,0	-22,0
Forpligtelsens nutidsværdi pr. 31. december	317,0	285,8

Ændringer i dagsværdien af ordningens aktiver er således:

	2008 i mio. €	2007 i mio. €
Dagsværdi af pensionsordningens aktiver pr. 1. januar	229,8	195,3
Forventet afkast af ordningens aktiver	10,0	7,9
Aktuarmæssige gevinster/ tab af ordningens aktiver	-32,7	-4,0
Arbejdsgiverens bidrag	17,5	16,2
Deltagernes bidrag	17,8	14,1
Betalte ydelser	-3,4	-2,2
Andre nettoændringer i aktiver, der repræsenterer deltagernes bidrag	-12,3	2,5
Dagsværdi af pensionsordningens aktiver pr. 31. december	226,7	229,8

Til at udarbejde de vurderinger, der henvises til i denne note, har aktuarerne anvendt forudsætninger, som Styrelsesrådet har godkendt med henblik på regnskabsaflæggelse og oplysning.

De væsentligste forudsætninger til at beregne pensionsforpligtelsen fremgår af nedenstående tabel. Aktuarerne har anvendt det forventede afkast af ordningens aktiver til at beregne den årlige omkostning på resultatopgørelsen.

	2008 Pct.	2007 Pct.
Diskonteringsats	5,75	5,30
Forventet afkast af ordningens aktiver	6,50	6,50
Fremtidige lønforhøjelser	2,00	2,00
Fremtidige pensionsforpligtelser	2,00	2,00

13 HENSÆTTELSER

I denne post medregnes en hensættelse til dækning af valutakurs-, rente- og guldprisisici samt diverse hensættelser. Sidstnævnte omfatter en passende hensættelse til dækning af ECBs kontraktlige forpligtelse til at føre bankens nuværende lokaler tilbage til deres oprindelige stand, når ECB forlader dem for at flytte til sit nye hovedsæde.

I betragtning af ECBs omfattende følsomhed over for udviklingen i valutakurser, renter og guldprisen samt størrelsen af bankens revalueringskonti fandt Styrelsesrådet det passende at oprette en hensættelse pr. 31. december 2005 til at imødegå denne risikoeksponering. Hensættelsen skal, i den udstrækning Styrelsesrådet finder det nødvendigt, bruges til at dække fremtidige realiserede og urealiserede tab, især værdiansættelsestab, der ikke dækkes af revalueringskontiene. Størrelsen af og det fortsatte behov for denne hensættelse tages hvert år op til fornyet vurdering på baggrund af ECBs vurdering af ovennævnte risici. I vurderingen tages højde for en række faktorer, herunder især størrelsen af beholdningen af risikobærende aktiver, omfanget af virkeliggjort risikoeksponering i indeværende regnskabsår, fremskrevne resultater for næste år og en risikovurdering, der omfatter beregninger af Value at Risk (VaR) på risikobærende aktiver, som anvendes konsistent over en periode¹³. Hensættelsen må sammen med et eventuelt indestående i den almindelige reservefond ikke overstige værdien af ECBs kapital indbetalt af de nationale centralbanker i euroområdet.

Pr. 31. december 2007 udgjorde hensættelsen til dækning af valutakurs-, rente- og guldprisisici 2.668.758.313 euro. I overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 49.2 bidrog Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta med henholdsvis 4.795.450 euro og 2.388.127 euro til hensættelsen med virkning fra 1. januar 2008. Styrelsesrådet besluttede at hensætte yderligere 1.339.019.690 euro¹⁴ pr. 31. december 2008. Hermed er hensættelsen samlet på 4.014.961.580 euro, som er værdien af ECBs kapital indbetalt af de nationale centralbanker i euroområdet pr. 31. december 2008. Nettoresultatet blev dermed reduceret til 1.322.253.536 euro.

¹³ Se også kapitel 2 i ECBs årsberetning.

¹⁴ Hensættelsen blev finansieret af realiserede gevinster fra guld salg på 0,3 mia. euro og ECBs indtægt fra eurosedler i omløb på 1,0 mia. euro.

14 REVALUERINGSKONTI

Disse konti repræsenterer revalueringsbalancer som følge af urealiserede gevinster på aktiver og passiver. I overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 49.2 bidrog Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta med henholdsvis 11,1 mio. euro og 5,5 mio. euro til disse balancer med virkning fra 1. januar 2008.

	2008 €	2007 €	Udvikling €
Guld	6.449.713.267	5.830.485.388	619.227.879
Valuta	3.616.514.710	0	3.616.514.710
Værdipapirer og andre instrumenter	1.286.373.348	338.524.183	947.849.165
I alt	11.352.601.325	6.169.009.571	5.183.591.754

Følgende valutakurser blev anvendt ved revalueringen ultimo året:

Valutakurser	2008	2007
Amerikanske dollar pr. euro	1,3917	1,4721
Japanske yen pr. euro	126,14	164,93
Euro pr. SDR	1,1048	1,0740
Schweiziske franc pr. euro	1,4850	Ikke relevant
Danske kroner pr. euro	7,4506	Ikke relevant
Euro pr. ounce finguld	621,542	568,236

15 KAPITAL OG RESERVER

KAPITAL

I henhold til Rådets beslutninger 2007/503/EF og 2007/504/EF af 10. juli 2007 og i overensstemmelse med traktatens artikel 122, stk. 2, blev den fælles valuta indført i Cypern og Malta pr. 1. januar 2008. I overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 49.1 og de retsakter, som Styrelsesrådet vedtog 31. december 2007¹⁵, indbetalte Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta henholdsvis 6.691.401 euro og 3.332.307 euro til ECB pr. 1. januar 2008, hvilket svarede til den resterende del af deres andel i den tegnede kapital. Som følge heraf steg ECBs indbetalte kapital, som det

fremgår af tabellen nedenfor, fra 4.127.136.230 euro den 31. december 2007 til 4.137.159.938 euro den 1. januar 2008:¹⁶

¹⁵ ECBs afgørelse af 31. december 2007 om indbetaling af kapital, overførsel af valutareserveaktiver og bidrag til Den Europæiske Centralbanks reserver og hensættelser fra Central Bank of Cyprus og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta (ECB/2007/22), EUT L 28, 1.2.2008, s. 36. Aftale af 31. december 2007 mellem Den Europæiske Centralbank og Central Bank of Cyprus vedrørende den fordring, hvormed Den Europæiske Centralbank krediterer Central Bank of Cyprus i henhold til artikel 30.3 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, EUT C 29, 1.2.2008, s. 4. Aftale af 31. december 2007 mellem Den Europæiske Centralbank og Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta vedrørende den fordring, hvormed Den Europæiske Centralbank krediterer Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta i henhold til artikel 30.3 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, EUT C 29, 1.2.2008, s. 6.

¹⁶ De enkelte beløb er afrundet til nærmeste hele euro. På grund af afrunding stemmer totaler/subtotaler ikke nødvendigvis.

	Fordelingsnøgle for kapitalindskud indtil	Indbetalt kapital indtil	Fordelingsnøgle for kapitalindskud fra	Indbetalt kapital fra
	31. december 2007 Pct.		1. januar 2008 Pct.	
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2,4708	142.334.200	2,4708	142.334.200
Deutsche Bundesbank	20,5211	1.182.149.240	20,5211	1.182.149.240
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	0,8885	51.183.397	0,8885	51.183.397
Bank of Greece	1,8168	104.659.533	1,8168	104.659.533
Banco de España	7,5498	434.917.735	7,5498	434.917.735
Banque de France	14,3875	828.813.864	14,3875	828.813.864
Banca d'Italia	12,5297	721.792.464	12,5297	721.792.464
Central Bank of Cyprus	-	-	0,1249	7.195.055
Banque centrale du Luxembourg	0,1575	9.073.028	0,1575	9.073.028
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	-	-	0,0622	3.583.126
De Nederlandsche Bank	3,8937	224.302.523	3,8937	224.302.523
Oesterreichische Nationalbank	2,0159	116.128.992	2,0159	116.128.992
Banco de Portugal	1,7137	98.720.300	1,7137	98.720.300
Banka Slovenije	0,3194	18.399.524	0,3194	18.399.524
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2448	71.708.601	1,2448	71.708.601
Nationale centralbanker i euroområdet i alt	69,5092	4.004.183.400	69,6963	4.014.961.580
Българска народна банка (Bulgarian National Bank)	0,8833	3.561.869	0,8833	3.561.869
Česká národní banka	1,3880	5.597.050	1,3880	5.597.050
Danmarks Nationalbank	1,5138	6.104.333	1,5138	6.104.333
Eesti Pank	0,1703	686.727	0,1703	686.727
Central Bank of Cyprus	0,1249	503.654	-	-
Latvijas Banka	0,2813	1.134.330	0,2813	1.134.330
Lietuvos bankas	0,4178	1.684.760	0,4178	1.684.760
Magyar Nemzeti Bank	1,3141	5.299.051	1,3141	5.299.051
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0622	250.819	-	-
Narodowy Bank Polski	4,8748	19.657.420	4,8748	19.657.420
Banca Națională a României	2,5188	10.156.952	2,5188	10.156.952
Národná banka Slovenska	0,6765	2.727.957	0,6765	2.727.957
Sveriges Riksbank	2,3313	9.400.866	2,3313	9.400.866
Bank of England	13,9337	56.187.042	13,9337	56.187.042
Nationale centralbanker uden for euroområdet i alt	30,4908	122.952.830	30,3037	122.198.358
I alt	100,0000	4.127.136.230	100,0000	4.137.159.938

De nationale centralbanker uden for euroområdet skal indbetale 7 pct. af deres andel i den tegnede kapital som bidrag til ECBs driftsudgifter. Det indbetalte beløb udgjorde i alt 122.198.358 euro ultimo 2008. De nationale centralbanker uden for euroområdet er ikke berettigede til en andel af ECBs overskud, herunder af indtægterne fra fordelingen af eurosedler inden for eurosystemet, ligesom de heller ikke bidrager til dækningen af ECBs eventuelle tab.

16 BEGIVENHEDER INDTRUFFET EFTER BALANCEDAGEN

ÆNDRING AF ECBs FORDELINGSNØGLE FOR KAPITALINDSKUD

I henhold til ESCB-statuttens artikel 29 fastsættes de nationale centralbankers andel i ECBs kapital ud fra en fordelingsnøgle, hvori det pågældende medlemsland er tildelt en vægt, som beregnes på grundlag af Europa-Kommissionens data om de enkelte landes andel af henholdsvis EUs samlede befolkning og BNP, som vægtes

ens. Disse vægte justeres hvert femte år.¹⁷ Den 1. januar 2009 skete den anden justering af denne art efter ECBs oprettelse. På grundlag af Rådets afgørelse af 15. juli 2003 om de statistiske data, der skal benyttes ved justering af fordelingsnøglen for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank (2003/517/EF)¹⁸ blev de nationale centralbankers andel i ECBs kapital justeret pr. 1. januar 2009, som følger:

	Fordelingsnøglen for kapitalindskud fra 1. januar 2008 til 31. december 2008 Pct.	Fordelingsnøglen for kapitalindskud fra 1. januar 2009 Pct.
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,4708	2,4256
Deutsche Bundesbank	20,5211	18,9373
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	0,8885	1,1107
Bank of Greece	1,8168	1,9649
Banco de España	7,5498	8,3040
Banque de France	14,3875	14,2212
Banca d'Italia	12,5297	12,4966
Central Bank of Cyprus	0,1249	0,1369
Banque centrale du Luxembourg	0,1575	0,1747
Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta	0,0622	0,0632
De Nederlandsche Bank	3,8937	3,9882
Oesterreichische Nationalbank	2,0159	1,9417
Banco de Portugal	1,7137	1,7504
Banka Slovenije	0,3194	0,3288
Národná banka Slovenska	-	0,6934
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2448	1,2539
Nationale centralbanker i euroområdet i alt	69,6963	69,7915
Българска народна банка (Bulgarian National Bank)	0,8833	0,8686
Česká národní banka	1,3880	1,4472
Danmarks Nationalbank	1,5138	1,4835
Eesti Pank	0,1703	0,1790
Latvijas Banka	0,2813	0,2837
Lietuvos bankas	0,4178	0,4256
Magyar Nemzeti Bank	1,3141	1,3856
Narodowy Bank Polski	4,8748	4,8954
Banca Națională a României	2,5188	2,4645
Národná banka Slovenska	0,6765	-
Sveriges Riksbank	2,3313	2,2582
Bank of England	13,9337	14,5172
Nationale centralbanker uden for euroområdet i alt	30,3037	30,2085
I alt	100,0000	100,0000

SLOVAKIET INDTRÆDER I EUROOMRÅDET

I henhold til Rådets beslutning (2008/608/EF) af 8. juli 2008 og i overensstemmelse med traktatens artikel 122, stk. 2, blev den fælles valuta indført i Slovakiet pr. 1. januar 2009. I overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 49.1 og de retsakter, som Styrelsesrådet vedtog 31. december 2008¹⁹, indbetalte Národná banka Slovenska 37.216.407 euro pr. 1. januar 2009, hvilket svarede til den resterende del af bankens andel i ECBs tegnede kapital. I overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 30.1 overførte Národná banka Slovenska valutareserveaktiver til ECB til en samlet værdi af 443.086.156 euro med virkning fra 1. januar 2009. Det samlede overførte beløb blev fastsat ved at gange euroværdien, der blev beregnet på grundlag af den gældende vekselkurs pr. 31. december 2008, af de valutareserveaktiver, som allerede var blevet overført til ECB, med forholdet mellem antallet af Národná banka Slovenskas tegnede kapitalandele og antallet af de kapitalandele, der allerede er indbetalt af de øvrige nationale centralbanker uden dispensation. Valutareserveaktiverne omfattede beløb i amerikanske dollar i form af værdipapirer og kontanter samt guld; henholdsvis i forholdet 85 til 15.

Národná banka Slovenska er blevet krediteret fordringer svarende til den indbetalte kapital og valutareserveaktiverne. Disse fordringer skal behandles på samme måde, som de øvrige nationale centralbankers eksisterede fordringer (se note 11 "Eurosistem-interne forpligtelser").

17 Vægtene justeres også hver gang, et nyt land bliver medlem af EU.

18 EUT L 181, 19.7.2003, s. 43.

19 Den Europæiske Centralbanks afgørelse om Národná banka Slovenskas indbetaling af kapital, overførsel af valutareserveaktiver og bidrag til Den Europæiske Centralbanks reserver og hensættelser (ECB/2008/33), EUT L 21, 24.1.2009, s. 83. Aftale af 31. december 2008 mellem Národná banka Slovenska og Den Europæiske Centralbank vedrørende den fordring, hvormed Den Europæiske Centralbank krediterer Národná banka Slovenska i henhold til artikel 30.3 i statuttet for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, EUT C 18, 24.1.2009, s. 3.

INDVIRKNING PÅ ECBs KAPITAL

Justeringen af de nationale centralbankers fordelingsnøgle for kapitalindskud og Slovakiets indtræden i euroområdet resulterede i en stigning på 5.100.251 euro i ECBs indbetalte kapital.

VIRKNING PÅ DE NATIONALE CENTRALBANKERS TILGODEHAVENDER SVARENDE TIL DE VALUTARESERVEAKTIVER, SOM DE NATIONALE CENTRALBANKER HAR OVERFØRT TIL ECB

Nettovirkningen af ændringen i de nationale centralbankers vægte i ECBs fordelingsnøgle for kapitalindskud og Národná banka Slovenskas overførsel af valutareserveaktiver på de nationale centralbankers tilgodehavender svarende til de valutareserveaktiver, som de nationale centralbanker har overført til ECB, var en stigning på 54.841.411 euro.

IKKE-BALANCEFØRTE POSTER

17 AUTOMATISK VÆRDIPAPIRUDLÅN

Som led i forvaltningen af ECBs egenkapital har ECB indgået en aftale om automatisk værdipapirudlån, hvorved en udpeget agent på ECBs vegne foretager værdipapirudlånstransaktioner med en række modparter, der af ECB er godkendt som modparter. I henhold til denne aftale var der pr. 31. december 2008 udestående tilbageførselsforretninger til en værdi af 1,2 mia. euro (mod 3,0 mia. euro i 2007) (se "Tilbageførselsforretninger" under anvendt regnskabspraksis).

18 RENTEFUTURES

I 2008 blev rentefutures anvendt som led i forvaltningen af ECBs valutareserve og egenportefølje. Pr. 31. december 2008 var følgende transaktioner udestående:

Rentefutures i fremmed valuta	Kontraktværdi €
Erhvervet	2.041.082.857
Afhændet	1.209.470.518

Rentefutures i euro	Kontraktværdi €
Erhvervet	50.000.000
Afhændet	33.000.000

19 RENTESWAPS

Pr. 31. december 2008 var renteswapforretninger med en kontraktværdi på 459,3 mio. euro udestående. Disse transaktioner blev udført i forbindelse med forvaltningen af ECBs valutareserve.

20 VALUTASWAP- OG TERMINSFORRETNINGER

FORVALTNING AF VALUTARESERVER

Pr. 31. december 2008 var tilgodehavender i form af valutaswaps og terminsforretninger på 358,1 mio. euro samt forpligtelser på 404,3 mio. euro fortsat udestående.

LIKVIDITETSTILFØRENDE OPERATIONER

Terminsforspligtelser over for Danmarks Nationalbank på 3,9 mia. euro var udestående pr. 31. december 2008. Forspligtelserne opstod i forbindelse med det gensidige valutaarrangement (swap line) mellem Danmarks Nationalbank og ECB. I henhold til dette arrangement stiller ECB midler til rådighed for Danmarks Nationalbank i euro mod danske kroner i transaktionernes løbetid. De deraf resulterende midler anvendes til at støtte foranstaltninger, der forbedrer likviditeten på de kortfristede euromarkeder.

Den 31. december 2008 var der desuden fortsat udestående tilgodehavender hos nationale centralbanker i form af terminsforretninger og forpligtelser over for Federal Reserve, som opstod i forbindelse med formidlingen af dollarlikviditet til eurosistemets modparter (se note 9 "Forpligtelser i euro over for residenter uden for euroområdet").

Tilgodehavender hos nationale centralbanker og forpligtelser over for Schweizerische Nationalbank, som opstod i forbindelse med formidlin-

gen af likviditet i schweizische franc til eurosystemets modparter (se note 9 "Forpligtelser i euro over for residenter uden for euroområdet") var også udestående 31. december 2008.

21 FORVALTNING AF LÅNEOPTAGELSES- OG LÅNGIVNINGSTRANSAKTIONER

I overensstemmelse med traktatens artikel 123, stk. 2, og artikel 9 i Rådets forordning (EF) nr. 332/2002 af 18. februar 2002 er ECB ansvarlig for forvaltningen af Det Europæiske Fællesskabs lånoptagelses- og långivningstransaktioner indgået under faciliteten for mellemfristet finansiel støtte. I henhold til denne ordning var et lån på 2,0 mia. euro fra Det Europæiske Fællesskab til Ungarn udestående pr. 31. december 2008.

22 VERSERENDE RETSSAGER

Document Security Systems Inc. (DSSI) anlagde et erstatningssøgsmål mod ECB ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans med påstand om, at ECB havde krænket et DSSI-patent²⁰ i forbindelse med fremstillingen af euro-sedler. Retten afviste DSSIs erstatningssøgsmål mod ECB.²¹ ECB har indledt søgsmål med henblik på at få erklæret patentet ugyldigt i en række nationale jurisdiktioner. Da det endvidere er ECBs faste overbevisning, at patentet på ingen måde er blevet krænket, vil ECB forsvare sig mod ethvert søgsmål med denne påstand, som DSSI måtte indlede ved en kompetent national domstol.

På grund af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans' afvisning af erstatningssøgsmålet mod ECB samt den kendsgerning, at ECB indtil videre har haft held til at få erklæret nationale dele af DSSIs patent ugyldigt i en række nationale jurisdiktioner, er ECB fortsat overbevist om, at sandsynligheden for betalinger til DSSI er meget lille. ECB overvåger aktivt enhver udvikling i den fortsatte retstv.

20 DSSIs europæiske patent nr. 0455 750 B1.

21 Retten i Første Instans' kendelse af 5. september 2007, sag T-295/05. Findes på webstedet www.curia.eu.

NOTER TIL RESULTATOPGØRELSEN

23 NETTORENTEINDTÆGTER

RENTEINDTÆGT FRA VALUTARESERVEAKTIVER

I denne post indregnes renteindtægter – fratrukket renteudgifter – fra tilgodehavender og gæld i fremmed valuta.

	2008 €	2007 €	Udvikling €
Renteindtægter fra anfordringskonti	11.202.181	24.052.321	-12.850.140
Renteindtægter fra pengemarkedsindskud	218.184.237	196.784.561	21.399.676
Renteindtægter fra omvendte genkøbsforretninger	42.404.485	138.079.630	-95.675.145
Renteindtægter på værdipapirer	885.725.044	1.036.836.752	-151.111.708
Renteindtægter på renteswaps, netto	2.299.631	0	2.299.631
Renteindtægter på terminsforretninger i fremmed valuta og valuta-swaptransaktioner, netto	0	19.766.033	-19.766.033
Renteindtægt fra valutareserveaktiver i alt	1.159.815.578	1.415.519.297	-255.703.719
Renteudgifter på anfordringskonti	-45.896	-154.041	108.145
Renteudgifter på indlån	-1.574.337	0	-1.574.337
Renteudgifter på genkøbsforretninger, netto	-29.492.415	-60.476.997	30.984.582
Renteudgifter på renteswaps, netto	0	-891	891
Renteudgifter på terminsforretninger i fremmed valuta og valuta-swaptransaktioner, netto	-131.627.488	0	-131.627.488
Renteindtægt fra valutareserveaktiver, netto	997.075.442	1.354.887.368	-357.811.926

RENTEINDTÆGT FRA FORDELINGEN AF EUROSEDLER INDEN FOR EUROSYSTEMET

I denne post indregnes renteindtægter i forbindelse med ECBs andel af den samlede udstedelse

af eurosedler. ECBs tilgodehavende svarende til andelen af seddelomløbet forrentes med den senest foreliggende marginale rente i forbindelse med eurosystemets primære markedsoperationer. Indtægtsstigningen i 2008 skyldes primært den generelle stigning i eurosedler i omløb.

Indtægterne fordeles til de nationale centralbanker som beskrevet under "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis. På baggrund af ECBs estimerede resultat for 2008 og beslutningen om at finansiere hensættelsen til dækning af valutakurs-, rente- og guldprisisici fra ECBs indtægt fra eurosedler i omløb (se note 13 "Hensættelser") besluttede Styrelsesrådet at fordele resten af denne indtægt, dvs. 1,2 mia. euro, til de nationale centralbanker i euroområdet i henhold til deres respektive andel af ECBs kapital.

FORRENTNING AF DE NATIONALE CENTRALBANKERS TILGODEHAVENDER VEDRØRENDE OVERFØRTE VALUTARESERVER

I denne post indregnes renter udbetalt til de nationale centralbanker i euroområdet på deres tilgodehavender hos ECB vedrørende de valutareserveaktiver, der er blevet overført i henhold til artikel 30.1 i ESCB-statutten.

ANDRE RENTEINDTÆGTER OG ANDRE RENTEUDGIFTER

Disse poster omfatter renteindtægter på 8,0 mia. euro (mod 3,9 mia. euro i 2007) og renteudgifter på 7,6 mia. euro (mod 3,8 mia. euro i 2007) fra mellemværender i Target2 (se "ESCB-interne mellemværender/eurosystem-interne mellemværender" under anvendt regnskabspraksis). Renteindtægter og -udgifter i forbindelse med andre aktiver og passiver i euro er også opført her.

24 REALISEREDE GEVINSTER/TAB PÅ FINANSIELLE OPERATIONER

I 2008 fordelte de realiserede nettogevinst/-tab på finansielle operationer sig som følger:

	2008 €	2007 €	Udvikling €
Realiserede børskursgevinster/(-tab) på værdipapirer og rentefutures, netto	349.179.481	69.252.941	279.926.540
Realiserede valutakurs- og guldprisgevinster, netto	313.162.603	709.294.272	-396.131.669
Realiserede gevinster på finansielle operationer	662.342.084	778.547.213	-116.205.129

Det samlede fald i realiserede valutakurs- og guldprisgevinster, netto, i 2008 skyldtes hovedsagelig et mindre salg af guld (se note 1 "Guld og tilgodehavender i guld").

25 NEDSKRIVNINGER AF FINANSIELLE AKTIVER OG POSITIONER

	2008 €	2007 €	Udvikling €
Urealiserede børskursstab på værdipapirer	-2.164.000	-15.864.181	13.700.181
Urealiserede børskursstab på renteswaps	-476.831	-18.899	-457.932
Urealiserede valutakursstab	-21.271	-2.518.369.734	2.518.348.463
Nedskrivninger i alt	-2.662.102	-2.534.252.814	2.531.590.712

I 2008 skyldtes disse udgifter hovedsagelig nedskrivningen af anskaffelsessummen på enkelte værdipapirer, der er angivet i balancen til deres markedsværdi pr. 30. december 2008.

26 GEBYRER OG PROVISIONER, NETTO

	2008 €	2007 €	Udvikling €
Indtægt fra gebyrer og provisioner	588.052	263.440	324.612
Udgift til gebyrer og provisioner	-737.059	-885.131	148.072
Gebyrer og provisioner, netto	-149.007	-621.691	472.684

Indtægter, der indregnes i denne post, omfatter strafgebyrer, som pålægges kreditinstitutter for manglende overholdelse af reservekravene. Udgifterne består af gebyrer på anfordringskonti og udgifter forbundet med gennemførelsen af rentefutures i fremmed valuta (se note 18 "Rentefutures").

27 INDTÆGTER FRA AKTIER OG KAPITALINDSKUD

Afkast af kapitalandele i BIS (se note 6 "Andre aktiver") indregnes i denne post.

28 ANDRE INDTÆGTER

Diverse indtægter i løbet af året stammer primært fra andre centralbankers bidrag til udgifterne til en tjenesteydelseskontrakt, som ECB har indgået centralt med en ekstern it-netværksleverandør, og tilbageførslerne af tidligere års administrative hensættelser til resultatopgørelsen.

29 PERSONALEOMKOSTNINGER

Denne post indeholder udgifter til lønninger mv., personaleforsikringer og andre omkostninger på 149,9 mio. euro (mod 141,7 mio. euro i 2007). Personaleomkostninger på 1,1 mio. euro (ligeledes 1,1 mio. euro i 2007) i forbindelse med opførelsen af ECBs nye hovedsæde er kapitaliseret og ikke indregnet i denne post. Lønninger mv., herunder cheflønninger, er i al væsentlighed

udformet som og sammenlignelige med lønningerne i EUs institutioner.

Medlemmerne af Direktionen får udbetalt en grundløn, hvortil kommer bolig- og repræsentationstillæg. Formanden får stillet en embedsbolig, der ejes af ECB, til rådighed i stedet for boligtillægget. I henhold til ansættelsesvilkårene for ansatte i Den Europæiske Centralbank har medlemmerne af Direktionen ret til husstands-, børne- og uddannelsesstillæg, der afhænger af det enkelte medlems forhold. Af grundlønnen svares skat til De Europæiske Fællesskaber, og indbetalinger til pensions-, syge- og ulykkesforsikring fratrækkes. Tillæg er skattefri og ikke-pensionsbærende.

Følgende er udbetalt i årlig grundløn til medlemmerne af Direktionen i 2008 og 2007:

	2008 €	2007 €
Jean-Claude Trichet (formand)	351.816	345.252
Lucas D. Papademos (næstformand)	301.548	295.920
Gertrude Tumpel-Gugerell (direktionsmedlem)	251.280	246.588
José Manuel González-Páramo (direktionsmedlem)	251.280	246.588
Lorenzo Bini Smaghi (direktionsmedlem)	251.280	246.588
Jürgen Stark (direktionsmedlem)	251.280	246.588
I alt	1.658.484	1.627.524

Medlemmerne af Direktionen fik i alt udbetalt 600.523 euro (mod 579.842 i 2007) i tillæg samt ydelser fra ECBs bidrag til sygesikrings- og ulykkesforsikringsordninger, hvilket resulterede i et samlet beløb til lønninger på i alt 2.259.007 euro (mod 2.207.366 i 2007).

Fratrædelsesgodtgørelser udbetales til afgåede direktionsmedlemmer i en periode, efter at de har afsluttet deres embedsperiode. I 2008 udgjorde disse betalinger og ECBs bidrag til afgåede medlemmers sygesikrings- og ulykkesforsikringsordninger 30.748 euro (mod 52.020 euro i 2007). Pensionsydelser, herunder relaterede tillæg, til afgåede medlemmer af Direktio-

nen eller deres pårørende samt bidrag til sygesikrings- og ulykkesforsikringsordninger beløb sig til 306.798 euro (mod 249.902 euro i 2007).

I denne post indgår også et beløb på 24,3 mio. euro (mod 27,2 mio. euro i 2007) vedrørende ECBs pensionsordning og øvrige ydelser efter fratræden (se note 12 "Andre forpligtelser").

Ved udgangen af 2008 var antallet af medarbejdere i ECB omregnet til det faktiske antal fuldtidsstillinger 1.536²², heraf 144 i ledende stillinger. Ændringer i antal medarbejdere i løbet af 2008:²³

	2008	2007
Antal medarbejdere pr. 1. januar	1.478	1.416
Ansættelser	307	310
Fratrædelser/kontraktudløb	238	235
Nettonedgang som følge af ændringer til/fra deltidbeskæftigelse	11	13
Antal medarbejdere pr. 31. december	1.536	1.478
Gennemsnitligt antal medarbejdere	1.499	1.448

30 ADMINISTRATIONSOMKOSTNINGER

I denne post indregnes alle øvrige løbende omkostninger, såsom leje og vedligeholdelse af lokaler, varer og udstyr, honorarudgifter til konsulenter, andre tjenesteydelser og forsyninger samt udgifter forbundet med ansættelse, flytning, etablering, uddannelse og repatriering af medarbejdere.

22 Medarbejdere på orlov uden løn er ikke medtaget. Antallet omfatter medarbejdere med tidsbegrænsede, tidsbegrænsede eller kortvarige kontrakter samt deltagerne i ECBs Graduate Programme. Medarbejdere på barselsorlov eller længerevarende sygeorlov er også medtaget.

23 I 2007 omfattede antallet af medarbejdere i denne tabel medarbejdere på orlov uden løn/forældreorlov, mens medarbejdere med en kortvarig kontrakt, medarbejdere fra andre ESCB-centralbanker, der midlertidigt er udstationeret i ECB, samt deltagerne i ECBs Graduate Programme ikke var medregnet. Den ændrede opstilling af 2008-tallene anses for at være mere hensigtsmæssig for regnskabsbrugerne. Tallene for 2007 er blevet justeret, så de afspejler denne ændring.

31 TJENESTEYDELSER I FORBINDELSE MED SEDELPRODUKTION

Disse udgifter vedrører udgifter til transport af eurosedler mellem de nationale centralbanker, således at uventede udsving i efterspørgslen kan imødegås. Omkostningerne dækkes centralt af ECB.

NOTE OM FORDELING AF OVERSKUD OG TAB

Denne note er ikke en del af ECBs årsregnskab for 2008.

INDTÆGT FRA ECBs ANDEL AF DET SAMLEDE SEDDELOMLØB

For 2007 besluttede Styrelsesrådet at tilbageholde 2.004 mio. euro svarende til hele indtægten fra ECBs andel af det samlede seddelomløb for at sikre, at den samlede resultatfordeling for året ikke oversteg ECBs nettooverskud for året. For så vidt angår 2008, blev et beløb på 1.206 mio. euro, der omfatter en del af ECBs andel af det samlede seddelomløb, fordelt til de nationale centralbanker 5. januar 2009 i forhold til deres indbetalte andele af ECBs kapital.

FORDELING AF OVERSKUD/DÆKNING AF TAB

I henhold til ESCB-statuttens artikel 33 overføres ECBs nettooverskud på følgende måde:

- a) Et beløb, hvis størrelse fastsættes af Styrelsesrådet, og som ikke må overstige 20 pct. af nettooverskuddet, overføres til den almindelige reservefond inden for en grænse på 100 pct. af kapitalen.
- b) Det resterende nettooverskud fordeles til indehaverne af kapitalandele i ECB i forhold til deres indbetalte andele.

Hvis ECB lider et tab, kan dette udlignes af ECBs almindelige reservefond og om nødvendigt efter en beslutning truffet af Styrelsesrådet af de monetære indtægter i det pågældende regnskabsår i forhold til og op til de beløb, der fordeles mellem de nationale centralbanker i overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 32.5.¹

Styrelsesrådet besluttede den 5. marts 2009, at der ikke skulle foretages nogen overførsel til den almindelige reservefond, og at det resterende nettooverskud på 117 mio. euro skulle fordeles til de nationale centralbanker i euroområdet i forhold til deres indbetalte andele.

De nationale centralbanker uden for euroområdet er ikke berettiget til en andel af ECBs overskud.

	2008 €	2007 €
Årets resultat	1.322.253.536	0
Indtægter fra ECBs seddeludstedelse fordelt til de nationale centralbanker	-1.205.675.418	0
Årets resultat efter fordeling af indtægter fra ECBs seddeludstedelse	116.578.118	0
Fordeling af overskud til de nationale centralbanker	-116.578.118	0
I alt	0	0

¹ I henhold til ESCB-statuttens artikel 32.5 fordeles summen af de nationale centralbankers monetære indtægter mellem dem indbyrdes i forhold til deres indbetalte andele af ECBs kapital.

***Dette er en vejledende oversættelse af revisionspåtegningen.
Kun den engelske udgave med PWCs underskrift er autentisk.***

Formanden og Styrelsesrådet for Den Europæiske Centralbank
Frankfurt am Main

25. februar 2009

De uafhængige revisorerers påtegning

Vi har revideret vedlagte årsregnskab fra Den Europæiske Centralbank. Årsregnskabet omfatter balancen pr. 31. december 2008, resultatopgørelsen for perioden 1. januar 2008 – 31. december 2008 og et sammendrag af den anvendte regnskabspraksis samt forklarende noter.

Den Europæiske Centralbanks direktion er ansvarlig for årsregnskabet

Direktionen har ansvaret for at udarbejde og aflægge et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Dette skal ske i overensstemmelse med de principper, som Styrelsesrådet har opstillet, og som fremgår af ECBs afgørelse om Den Europæiske Centralbanks årsregnskab (ECB/2006/17), med senere ændringer. Dette ansvar omfatter udformning, implementering og opretholdelse af interne kontroller, der er relevante for at udarbejde og aflægge et årsregnskab, der giver et retvisende billede uden væsentlig fejlinformation, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl samt valg og anvendelse af en hensigtsmæssig regnskabspraksis og udøvelse af regnskabsmæssige skøn, som er rimelige efter omstændighederne.

Revisorernes ansvar

Vort ansvar er på grundlag af vor revision at komme med en konklusion om årsregnskabet. Vi har tilrettelagt og udført vor revision i overensstemmelse med internationalt anerkendte revisionsstandarder. Disse standarder kræver, at vi lever op til etiske krav samt planlægger og udfører revisionen med henblik på at opnå en høj grad af sikkerhed for, at årsregnskabet ikke indeholder væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter handlinger for at opnå revisionsbevis for de beløb og oplysninger, der er anført i årsregnskabet. De valgte handlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurderingen af risikoen for væsentlig fejlinformation i regnskabet, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor interne kontroller, der er relevante for Den Europæiske Centralbanks udarbejdelse og aflæggelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede, med henblik på at udforme revisionshandling, der er passende efter omstændighederne, men ikke med det formål at afgive konklusion om effektiviteten af Den Europæiske Centralbanks interne kontrol. En revision omfatter endvidere stillingtagen til, om den af ledelsen anvendte regnskabspraksis er passende, om de af ledelsen udøvede regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vurdering af den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vor opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vor konklusion.

Konklusion

Det er vor opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af Den Europæiske Centralbanks finansielle stilling pr. 31. december 2008 samt af resultatet af dens aktiviteter i regnskabsåret 2008 i overensstemmelse med de regnskabsprincipper, som Styrelsesrådet har opstillet, og som fremgår af ECBs afgørelse om Den Europæiske Centralbanks årsregnskab (ECB/2006/17), med senere ændringer.

Frankfurt am Main, 25. februar 2009

**PricewaterhouseCoopers
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft**

Jens Rönnerberg
Wirtschaftsprüfer

ppa. Muriel Atton
Wirtschaftsprüfer